

EIGENTUMSURKUNDE

CERTIFICATE OF OWNERSHIP · ACTE DE PROPRIÉTÉ

Name des Pferdes: Demorada la Primera
Name/Nom
Geschlecht: Stute
Sex/Sexe
Rasse: Criollo
Breed/Race
Züchter: 084616
Breeder/Éleveur Dr. Heino Graf von Bassewitz
 Dalwitz 42
 17179 Walkendorf

Lebensnummer: DE 410100560314
Identification No./No. d'identification
Farbe: Braunfalbe
Colour/Robe
Geburtsdatum: 23.07.2014
Date of birth/Date de naissance
Zuchtbrand: 
Brand/ Marque au fer rouge
Nummernbrand: 03
Brand number/ Marque d'un numéro au fer rouge
Mikrochip (Nummer): 276020000361764
Microchip (number)/Puce électronique (numéro) linke Halsseite

Vater/Sire/Père	Verb.Pr. Quelen Aguilucho DE 404980004705 Dunkelbraun (Criol)	
BT Mercurio DE 304980437600 (Criol)		La Invernada Hornero CHE0050BUE02297 (Criol)
		BT Figueira DE 304980437400 (Criol)
Quelen Ballenera DE 304980437700 (Criol)		Arbol 111 De Santo Angelo DE 304980437300 (Criol)
		Quelen Flor Silvestre DE 304980437200 (Criol)

Mutter/Dam/Mère	Verb.Pr. Hauptstutbuch Zuchtbuch: Criollo Yasanga la Primera DE 310100512193 Hellbraun (Criol)	
Tape Yaguari II DE 304040579386 Palomino (Criol)		Santa Cruz Incauto DE 302020410780 (Criol)
		Tape Aceituna DE 3020215802 (Ausl.P)
Hauptstutbuch La Sangria DE 304043826384 B (Criol)		Pericon DE 3020228438 (Ausl.P)
		Cabezada DE 3020220002 (Ausl.P)

Erläuterungen/Note/Commentaire

Die Eigentumsurkunde steht demjenigen zu, der Eigentümer des Pferdes i.S. des BGB ist. Sie ist daher bei Veräußerung des Pferdes zusammen mit dem ebenfalls zum Pferd gehörigen Pferdepass dem neuen Eigentümer zu übergeben und bei Tod des Tieres an den ausstellenden Verband zurückzugeben. Bei Verlust dieser Urkunde ist ausschließlich der ausstellende Verband berechtigt, eine als Zweitschrift gekennzeichnete Ersatzurkunde auszustellen. Bitte diese Urkunde getrennt vom Pferdepass aufbewahren!

The person is entitled to the Certificate of Ownership is the owner of the horse as defined by the BGB (German Civil Code). In case of sale, it must be handed over to the new owner together with the horse passport. In case of death of the horse, it must be handed over to the issuing association. In case of loss of this certificate, only the issuing association is authorized to issue a replacement which shall be marked as a duplicate. Please keep this certificate of owner separately from the horse passport!

L'acte de propriété revient à la personne qui est propriétaire du cheval, comme défini par le Code civil "BGB". C'est pourquoi, en cas de vente du cheval, il doit être remis avec le passeport au nouveau propriétaire. En cas de mort du cheval, il doit être redonné à l'association délivrante. En cas de perte de cet acte, seulement l'association délivrante a le droit de délivrer un acte de remplacement, marqué comme duplicata. Cet acte de propriété doit être gardé séparément du passeport du cheval.

Verden, den 20.11.2014

Ort, Ausstellungsdatum, Unterschrift, Stempel des Zuchtverbandes/Beauftragten
 Place, date, signature, stamp of the breeding society/commissioner
 Place, date, signature, cachet de l'association d'élevage/commissionaire

 **ZUCHTVERBAND
FÜR DEUTSCHE PFERDE e.V.**
 Geschäftsstelle, Am Allerufer 28
 87283 VERDEN / ALLER
 Tel.: 0 42 31 8 28 92
 Ausgestellt durch
 Issued by
 Établi par

EIGENTUMSURKUNDE

CERTIFICATE OF OWNERSHIP - ACTE DE PROPRIÉTÉ

Name des Pferdes: India la Primera
Name/Nom

Geschlecht: Stute
Sex/Sexe

Rasse: Criollo
Breed/Race

Züchter: 084616
Breeder/Éleveur Dr. Heino Graf von Bassewitz
Dalwitz 42
17179 Walkendorf

Lebensnummer: DE 410100560214
Identification No./No. d'identification

Farbe: Braunschecke kann Schimmel
Colour/Robe werden

Geburtsdatum: 28.06.2014
Date of birth/Date de naissance

Zuchtbrand: 
Brand/ Marque au fer rouge

Nummernbrand: 02
Brand number/ Marque d'un numéro au fer rouge

Mikrochip (Nummer): 276020000361762
Microchip (number)/Puce électronique (numéro) linke Halsseite

Vater/Sire/Père		Verb.Pr. Quelen Aguilucho DE 404980004705 Dunkelbraun (Criol)	
BT Mercurio DE 304980437600 (Criol)		La Invernada Hornero CHE0050BUE02297 (Criol)	
		BT Figueira DE 304980437400 (Criol)	
Quelen Ballenera DE 304980437700 (Criol)		Arrebol 111 De Santo Angelo DE 304980437300 (Criol)	
		Quelen Flor Silvestre DE 304980437200 (Criol)	

Mutter/Dam/Mère		Stutbuch 2 Zuchtbuch: Criollo Yasota la Primera DE 310100008598 Schimmel (Son.P)	
Unbekannt DE 399990000000		Unbekannt DE 399990000000	
		Unbekannt DE 391910000000	
Hauptstutbuch Chake La Sota DE 304041993284 GrauFalb (Criol)		Chake Cororo DE 3040408204 (Ausl.P)	
		Chake La Contra Flor DE 3040412196 (Ausl.P)	

Erläuterungen/Note/Commentaire

Die Eigentumsurkunde steht demjenigen zu, der Eigentümer des Pferdes i.S. des BGB ist. Sie ist daher bei Veräußerung des Pferdes zusammen mit dem ebenfalls zum Pferd gehörenden Pferdepass dem neuen Eigentümer zu übergeben und bei Tod des Tieres an den ausstellenden Verband zurückzugeben. Bei Verlust dieser Urkunde ist ausschließlich der ausstellende Verband berechtigt, eine als Zweitschrift gekennzeichnete Ersatzurkunde auszustellen. Bitte diese Urkunde getrennt von dem Pferdepass aufbewahren!

The person is entitled to the Certificate of Ownership is the owner of the horse as defined by the BGB (German Civil Code). In case of sale, it must be handed over to the new owner together with the horse passport. In case of death of the horse, it must be handed over to the issuing association. In case of loss of this certificate, only the issuing association is authorized to issue a replacement which shall be marked as a duplicate. Please keep this certificate of owner separately from the horse passport!

L'acte de propriété revient à la personne qui est propriétaire du cheval, comme défini par le Code civil "BGB". C'est pourquoi, en cas de vente du cheval, il doit être remis avec le passeport au nouveau propriétaire. En cas de mort du cheval, il doit être redonné à l'association délivrante. En cas de perte de cet acte, seulement l'association délivrante a le droit de délivrer un acte de remplacement, marqué comme duplicata. Cet acte de propriété doit être gardé séparément du passeport du cheval.



**ZUCHTVERBAND
FÜR DEUTSCHE PFERDE e.V.**

Geschäftsstelle, Am Allerufer 28

27283 VERDEN, ALLER
Tel. 042 31 18 28 92

Verden, den 20.11.2014

Ort, Ausstellungsdatum, Unterschrift, Stempel des Zuchtverbandes/Beauftragten
Place, date, signature, stamp of the breeding society/commissioner
Place, date, signature, cachet de l'association d'élevage/commissionaire

Ausgestellt durch
Issued by
Établi par